



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Telefono: +49-[0]7433-9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Manuale d'istruzioni per uso Scala meccanica per misurazione di altezza

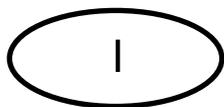
KERN

TMBA-A01-A
Versione 1.3
2021-10
I

MBA-A01



MBA-A01-BA-i-2113



KERN MBA-A01

Versione 1.3 2021-10

Manuale d'istruzioni per uso Scala meccanica per misurazione di altezza

Sommario

1	Caratteristiche tecniche	2
2	Dichiarazione di conformità	3
3	Panoramica del dispositivo.....	4
4	Significato dei simboli grafici	5
5	Linee guida basilari (informazioni generali)	6
6	Linee guida di sicurezza basilari	7
7	Disimballaggio/montaggio	8
8	Scala per misurazione di altezza	10
9	Pulizia, manutenzione, smaltimento.....	12

1 Caratteristiche tecniche

KERN (tipo)	TMBA-A01-A
Modello	MBA-A01
Campo di misura	30–80 cm
Precisione di lettura	1 mm
Tolleranza	5 mm
Ingombri (L x A x P) mm	850 x 240 x 60 mm
Intervallo di temperatura	+10°C...+40°C
Peso netto	ca 360 g
Ammissione in quanto prodotto medico conforme alla direttiva 93/42/CEE (CE 0297)	classe I, con funzione di misura



Scala per la misurazione di altezza di corpo è destinata solo alla bilancia per neonati KERN MBA-M.

2 Dichiarazione di conformità

L'attuale dichiarazione di conformità CE/UE è disponibile sul sito internet:

www.kern-sohn.com/ce

3 Panoramica del dispositivo



1. Scala
2. Limitatore parte di testa
3. Corsore di misura/limitatore parte piedi

4 Significato dei simboli grafici

SN WD 20xxx

Indicazione del numero di serie di ogni dispositivo posta sullo stesso e sul suo imballaggio.

(qui il numero esemplificativo)



2020-10

Indicazione della data di produzione del prodotto medico.

(qui anno e mese esemplificativi)



“Attenzione, attenersi alle linee guida contenute nel documento allegato” eventualmente “Rispettare le linee guida del manuale d’istruzioni per uso”.



“Rispettare le linee guida del manuale d’istruzioni per uso”.



“Rispettare le linee guida del manuale d’istruzioni per uso”.



**Kern & Sohn GmbH
D-72336 Balingen
Ziegelei 1**

Indicazione del fabbricante del prodotto medico con l’indirizzo

10°C/40°C

Limitazione di temperatura di utilizzo con indicazione dei limiti inferiore e superiore.

(temperatura ambiente ammessa)

(dati temperatura esemplificativi)

5 Linee guida basilari (informazioni generali)

	Conformemente alla direttiva 93/42/CEE, la scala per misurazione di altezza è destinata a determinare l'altezza del corpo nella pratica medica, nonché all'esercizio di supervisione, di esami medici e di terapie.
Destinazione	Indicazioni: <ul style="list-style-type: none">• Determinazione di altezza del corpo nella pratica medica.• Una volta posato il neonato, i limitatori di scala aderiscono alla sua testa e ai piedi il che consente la lettura del valore di altezza sulla scala. Controindicazioni: <p>Mancano controindicazioni note.</p>
Uso conforme alla destinazione	La scala per misurazione di altezza serve a determinare la altezza di neonati che stanno giaciuti in ambulatori medici. La scala per la misurazione di altezza è destinata alla diagnostica, la profilassi e il monitoraggio delle malattie. La scala per misurazione di altezza può essere a contatto esclusivamente con la pelle priva di lesioni.
Uso non conforme alla destinazione	È vietato apportare modifiche costruttive alla scala per le misurazioni di altezza. Ciò potrebbe implicare risultati di misurazione errati, trasgressione delle condizioni tecniche di sicurezza, nonché portare alla distruzione della scala. Bisogna utilizzare la scala per le misurazioni di altezza del corpo solo conformemente alle linee guida riportate. Altri campi di utilizzo/aree di applicazione richiedono un assenso scritto dell'azienda KERN.
Garanzia	La garanzia si estingue nel caso di: <ul style="list-style-type: none">• mancato rispetto alle nostre linee guida comprese nel manuale d'istruzioni per uso;• uso non conforme alle applicazioni descritte;• apportazione di modifiche o manomissione del dispositivo;• danneggiamento meccanico e danneggiamento in risultato di azione di utilities, liquidi, naturale usura;• posizionamento o montaggio non corretto.
Supervisione dei mezzi di controllo	Nel caso della scala per misurazione di altezza del corpo, è consigliabile verificare la sua precisione attraverso la misurazione, in quanto la determinazione di altezza del corpo umano è sempre gravata di molto grande imprecisione.

6 Linee guida di sicurezza basilari

	⇒ Prima di posizionare e di avviare il dispositivo bisogna leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni per l'uso, anche se avete già l'esperienza con le bilance dell'azienda KERN.	
---	---	---

Addestramento del personale

Al fine di garantire l'utilizzo e la manutenzione corretti del prodotto, il personale medico deve prendere cognizione del manuale d'istruzioni per uso e rispettarlo.

Prevenzione di contaminazione (micosi)

Per evitare una contaminazione incrociata (micosi, ...) bisogna pulire regolarmente gli elementi aventi il contatto con il paziente.

Suggerimento:

Dopo ogni utilizzo che possa implicare un'eventuale contaminazione (per esempio dopo le pesature con il contatto diretto con la pelle).

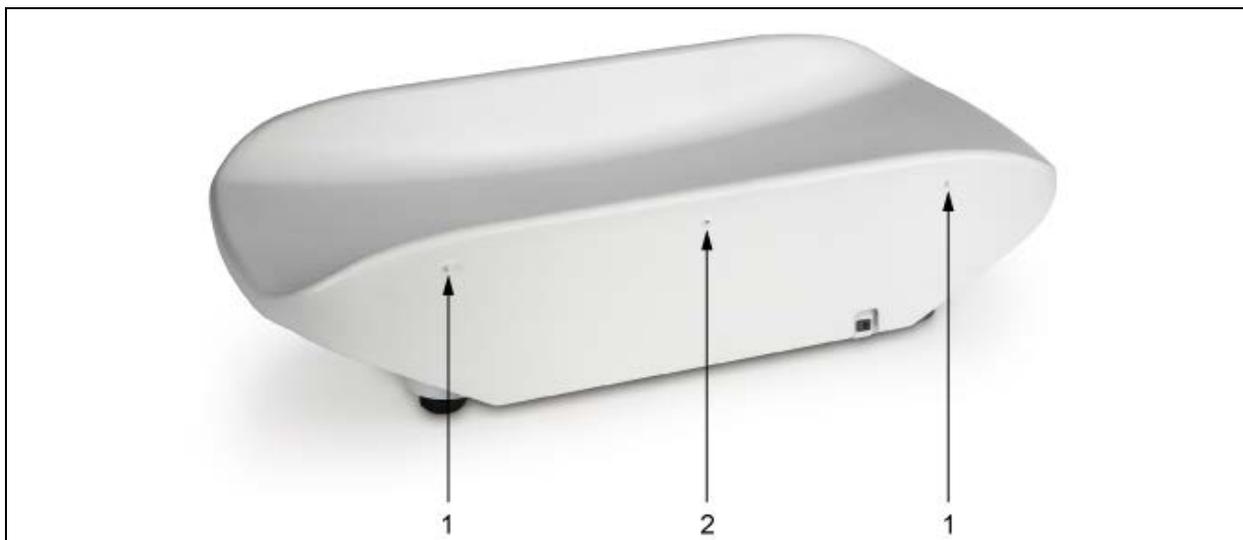
Disposizioni di sicurezza

- Attenersi al manuale d'istruzioni per uso.
- Usare esclusivamente materiale di montaggio fornito insieme con la scala.
- Durante il montaggio accertarsi che la scala per misurazione di altezza del corpo sia stata assemblata correttamente.
- Spostando la scala bisogna prestare attenzione a che il neonato sottoposto a misurazione non subisca alcuna lesione.
- La misurazione di altezza fornisce valori affidabili solo quando i piedi, le spalle e la testa sono dritti.
- Fissare la scala per misurazione di altezza solo alla bilancia per neonati KERN MBA-M.
- Durante il montaggio badare a una corretta posizione delle viti.
- Non lasciare mai il neonato senza assistenza.
- Spostando la scala badare a che le mani e le gambe del neonato non si trovino sulla scala.
- Pulire e disinfettare regolarmente la scala e la bilancia.
- Al fine di effettuare una corretta misurazione di altezza si raccomanda di farsi dare una mano di altra persona.

7 Disimballaggio/montaggio

Controllo in ricezione	Dopo la ricezione verificare l'imballaggio e la scala per misurazione di altezza sott'angolo di eventuali danni esterni visibili.
Imballaggio/trasporto di ritorno	Conservare tutte le parti dell'imballaggio originale per il caso di eventuale trasporto di ritorno. Per trasporto di ritorno usare solo l'imballaggio originale.
Componenti della fornitura	<ul style="list-style-type: none">• Scala per misurazione di altezza• 1 vite di fissaggio• Manuale d'istruzioni per uso

Posizionamento:



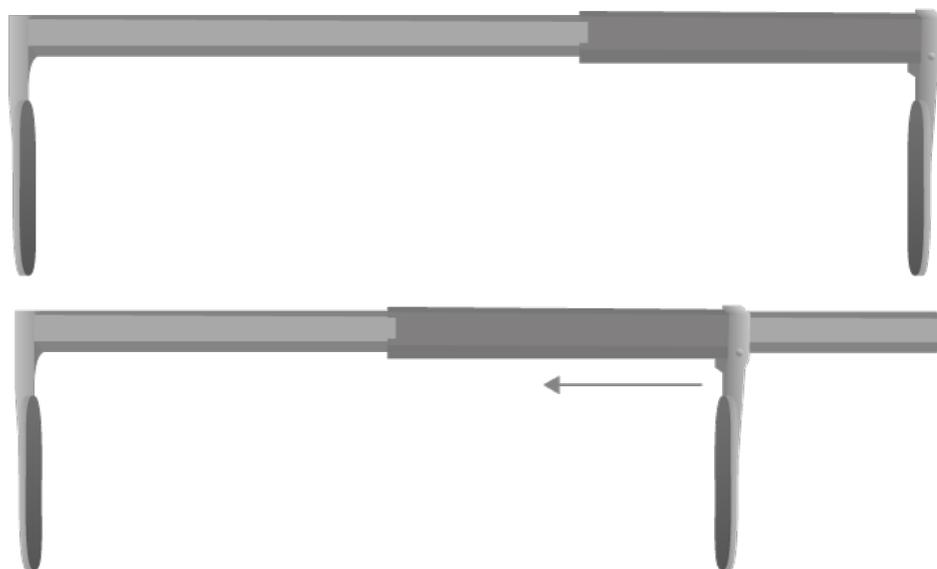
Collocare la scala per misurazione di altezza sul bordo della cassa della bilancia. Fissare la scala su ambedue i perni (1), sulla destra e sulla sinistra.



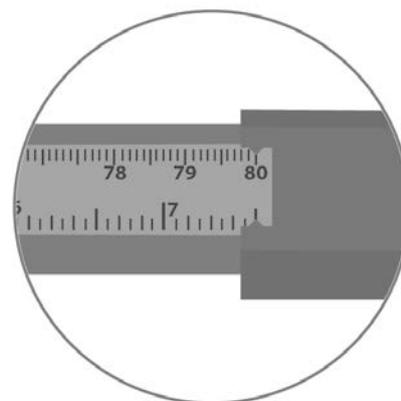
Usando la vite fornita fissare la scala, avvitando la vite nel foro centrale (2). Per scoprire il foro per la vite, allungare completamente la scala per misurazione di altezza.



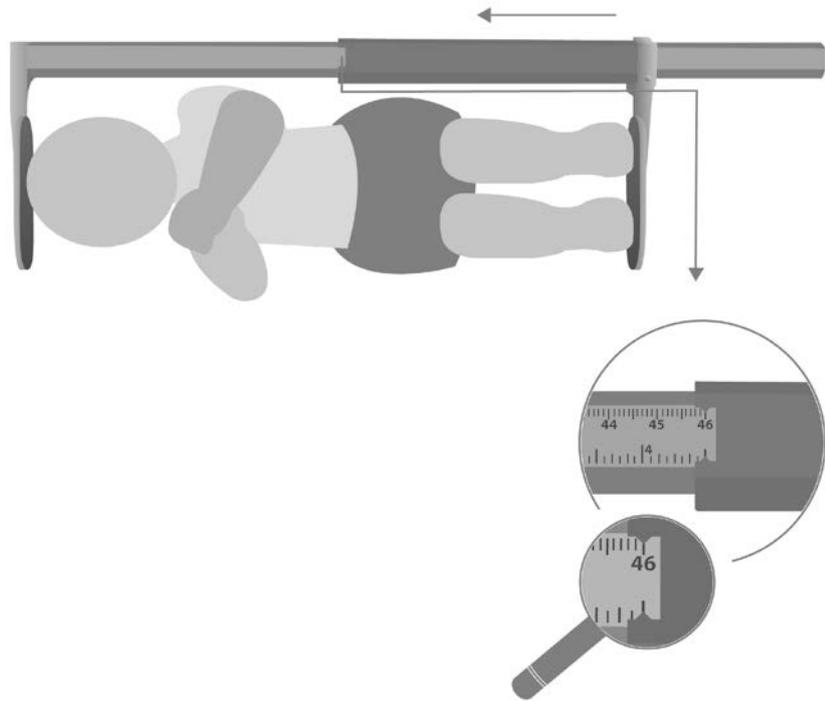
8 Scala per misurazione di altezza



Limitatore fisso
min. 30 cm



Limitatore spostabile
mass. 80 cm



- ⇒ Posare il neonato in modo che la sua testa aderisca al limitatore fisso.
- ⇒ Spostare il cursore di misura verso il limitatore dalla parte dei piedi.
- ⇒ Leggere il valore di altezza.

	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Non lasciare mai neonato senza assistenza. ⇒ Mentre si sposta la scala, badare a che il neonato la cui altezza è misurata non subisca alcuna lesione e che le sue mani e le gambe non si trovino sulla scala. ⇒ Premere con cautela le ginocchia del neonato contro il piattello di bilancia.
---	---

	<p>Alla misura dell'altezza eseguita correttamente, si ottiene una precisione di 5 mm.</p>
---	--

9 Pulizia, manutenzione, smaltimento

Pulizia
Disinfezione

Pulire la scala per misurazione di altezza del corpo con un detergente ad uso domestico o con un disinfettante disponibile nel commercio, p.es. con soluzione al 70% d'isopropanolo. Si consiglia l'uso di un disinfettante destinato alla disinfezione della superficie in umido. Attenersi alle indicazioni del fabbricante.

Non usare leviganti o agenti di pulizia aggressivi come spirito, benzina e simili, perché possano danneggiare la superficie di altà qualità.

Sterilizzazione

La sterilizzazione del dispositivo è vietata.

Smaltimento

Smaltire la scala per misurazione di altezza e il suo imballaggio conformemente alla legge nazionale o regionale vigente nel posto di esercizio del dispositivo.



Non spruzzare la scala per la misurazione di altezza del corpo con agenti disinfettanti.
Eliminare immediatamente la sporcizia.